Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - - WETGEVING
L.317/2
3 MAI 1949
Transmis à M. Coordinatie
Overgemaakt aan de H. bureau
-1-

C.E. - R.S.
Entrée Binnen
4 MAI 1949
N°
COORD.

L.317/2

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15e April 1949 door de Minister van Economische Coördinatie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende toevoeging van rubriek bij de lijst die als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen, heeft ter zitting van 26 April 1949 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Coordination économique le 15 avril 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent portant adjonction de rubrique à la liste des établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes, a donné en sa séance du 26 avril 1949 l'avis suivant:

De titel van het ontwerp van besluit van de Regent zou met goed gevolg kunnen worden vervangen door deze tekst :

" Besluit van de Regent tot aanvulling van Titel I van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming".

Onderstaande inleiding zou de wettelijke grondslag van het ontwerp evenals de bedoeling van de Minister juister weergeven :

"Gelet op artikel 67 van de Grondwet ;

Gelet op de wet van 5 Mei 1888 betreffende het toezicht over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en nopens de bewaking der stoomtuigen en stoomketels ;

Gelet op de wet betreffende de veiligheid en de gezondheid van het personeel werkzaam in handels- en nijverheidsondernemingen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 23 December 1937 ;

Gelet op het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 Februari 1946 en 27 September 1947, zoals ze gewijzigd werden bij de besluiten van de Regent van 6 Juli 1946, 12 Februari 1947, 17 Augustus, 4 October en 17 November 1948, inzonderheid op Titel I ;

Overwegende dat het uiterst giftig karakter van het phosgeen een ernstig gevaar oplevert voor het in de chemische nijverheid werkzaam personeel, alsmede voor de buurschap der inrichtingen waar het wordt gebruikt ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht enz....."

Een betere lezing voor artikel 1 van het ontwerp ware :

" Artikel 1.-

In Titel I, hoofdstuk II, littera A, van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming wordt na de rubriek "Petroleum (Opslagruimten voor)", een nieuwe rubriek ingevoegd, die luidt als volgt :

.../...

Phosgeen (Opslagruimten, behandeling en gebruik van)	1	Gevaar van vergiftiging voor het personeel en voor de buurschap	M , LV

".

De verwijzing onderaan de bladzijde is overbodig, vermits de uitleg der tekens, waarbij de diensten die moeten worden geraadpleegd zijn opgegeven, voorkomt in het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming.

L'intitulé du projet d'arrêté du Régent serait avantageusement remplacé par le texte suivant :

" Arrêté du Régent complétant le Titre 1er du Règlement général pour la protection du travail".

Le préambule ci-après exprimerait plus correctement le fondement légal du projet, ainsi que les intentions du Ministre :

" Vu l'article 67 de la Constitution ;

Vu la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur ;

Vu la loi concernant la sécurité et la santé du personnel occupé dans les entreprises industrielles et commerciales, coordonnée par l'arrêté royal du 23 décembre 1937 ;

Vu le Règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, tels qu'ils ont été modifiés par les arrêtés du Régent des 6 juillet 1946, 12 février 1947, 17 août, 4 octobre et 17 novembre 1948, notamment le Titre 1er ;

Considérant que l'extrême toxicité du phosgène présente un danger grave pour le personnel occupé dans l'industrie chimique, ainsi que pour le voisinage des établissements où il est utilisé ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Sur la proposition etc..... "

L'article 1er du projet serait mieux rédigé comme suit :

" Article 1er.-

Il est inséré, au Titre 1er, chapitre II, littera A, du Règlement général pour la protection du travail à la suite de la rubrique "Pétrole (Dépôts de)", une rubrique nouvelle, libellée

.../...

comme suit :

Phosgène (Dépôts, manipulation et emploi de)	1	Danger d'intoxication pour le personnel et le voisinage.	M.,D N

"

Le renvoi au bas de la page est superflu, puisque l'explication des symboles représentant les services à consulter figure dans le Réglement Général pour la protection du travail.

L. 317/2- 320/2- 325/2 MTL.

Waren aanwezig :		Etaient présents :	
De Heren :	F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président
	D. DECLEIRE,		raadsheren van State
	J. COYETTE,		conseillers d'Etat
	R. STENUIT,		bijzitters van de afdeling wetgeving
	P. ANSIAUX,		assesseurs de la section de législation
	J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE, raadsheer van State.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE conseiller d'Etat.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,